

معلومات مربوط به نگهداری اطلاعات شخصی در پروژه تحقیقاتی  
در «PARFORM -Partnerschaften und Freundschaften in Deutschland»  
در Mannheimer Zentrum für Europäische Sozialforschung (MZES) دانشگاه  
مانهایم Mannheim

مسئول از نظر قانون حفاظت از داده ها:

Universität Mannheim  
L1, 1  
68131 Mannheim  
Tel.: 0621-181-1001  
E-Mail: [rektor@uni-mannheim.de](mailto:rektor@uni-mannheim.de)

افسر حفاظت از اطلاعات:

افسر حفاظت از اطلاعات دانشگاه مانهایم  
L 1,1  
68131 Mannheim  
Tel.: 0621-181-1126  
E-Mail: [datenschutzbeauftragte@uni-mannheim.de](mailto:datenschutzbeauftragte@uni-mannheim.de)

طریق استفاده از اطلاعات شخصی شما در پروژه تحقیقاتی

طریق استفاده از اطلاعاتی به دست آمده پروژه تحقیقاتی  
„PARFORM – Partnerschaften und Freundschaften in Deutschland“  
شامل، استفاده اطلاعات نظر سنجی، اطلاعات ادرس شما به مقصد دعوت شما به نظر سنجی های بعدی و ارسال حق الزحمه  
شما، استفاده از اطلاعات ادرس برای غنی سازی اطلاعات نظر سنجی با معلومات متنی و محلی، رمزگذاری اطلاعات فردی  
نظرسنجی، و پخش اطلاعات به شکل مرموزه به مخازن.

تماس اول

مطالعه به نفع عموم است. اجرای پروژه های تحقیقاتی علمی یکی از وظایف عمومی دانشگاه مانهایم بر اساس بند 2 بند 1 قانون  
دانشگاه ایالتی بادن-وورتمبرگ است.  
بخشی از آدرس ها توسط شهرداری شما بر اساس §34 قانون ثبت فدرال به دانشگاه مانهایم منتقل شده است. با انجام این کار،  
آدرس شما صرفاً به صورت تصادفی از بین ساکنان متولد 1984 تا 2002 از ثبت نام شهرداری شما برای مشارکت انتخاب شده  
است.  
بخش دیگری از آدرس ها توسط اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان بر اساس §28a قانون ثبت مرکزی اتباع خارجی به دانشگاه  
مانهایم منتقل شد. آدرس شما صرفاً به صورت تصادفی از مرکز ثبت نام اتباع خارجی که بین سال های 1986 تا 2001 متولد شده  
اند انتخاب شده است.

بخش های به کار برد از اطلاعات

در جریان نظر سنجی و پروسس بیشتر (ارسال حق الزحمه شما، پخش درمخازن و دعوت شما به نظر سنجی ها بعدی) نه تنها  
اطلاعات شخصی شما (به طور مثال سن و یا جنسیت تان)، اسم و حالت مدنی و غیره، بلکه همچنان سوالات خیلی خصوصی

درباره اصلیت قومی تان عقاید دینی تان و حالات صحتی تان جمع‌آوری میشود. بر علاوه سوالات که شما انرا در ورق سوالات جواب داده اید، معلومات دیگر نیز جمع‌آوری میشود. در صورت نظر سنجی از طریق تلفن یا اینترنت، تاریخ و ساعت، مدت زمان نظر سنجی، قطع و لغو اشتراک، جمع‌آوری میشود. در اشتراک آنلاین اطلاعات Browser و دستگاه تان نیز ذخیره میگردد. جمع‌آوری میشود.

## هدف از پروسس اطلاعات و پیامدهای عدم ارائه اطلاعات های شخصی:

در مرکز تحقیقات اجتماعی اروپا در مانهایم در دانشگاه مانهایم، مطالعه "PARFORM – Partnerships and Friendships in Germany" به بررسی شرایط زندگی جوانان با تجربه پناهندگی در آلمان و چگونگی تغییر آنها در طول زمان می پردازد.

برای این منظور، شرکت کنندگان منتخب مطالعه در مصاحبه های شخصی به سوالاتی در مورد موضوعات دوستی و مشارکت، تحصیلات و شغل، برنامه های آینده و نگرش ها پاسخ می دهند. این اطلاعات برای اجرای مطالعه "PARFORM" مشارکت و دوستی در آلمان" مورد نیاز است. بدون این اطلاعات، شرکت در پروژه تحقیقاتی امکان پذیر نیست. در صورت عدم مشارکت هیچ ضرری وجود ندارد.

به عنوان تشکر، پاسخ دهندگان به نظرسنجی اول 10 یورو برای شرکت در مصاحبه آنلاین و 20 یورو برای شرکت در مصاحبه شخصی به صورت پرداخت نقدی یا کوپن آمازون دریافت خواهند کرد. برای نظرسنجی دوم و سوم، پاسخ دهندگان هر کدام یک کوپن آمازون به ارزش 10 و 15 یورو دریافت خواهند کرد. برای این منظور از پاسخ دهندگان نام و مشخصات تماس (آدرس پستی، آدرس ایمیل، شماره تلفن) پس از نظرسنجی خواسته می شود. این اطلاعات برای ارائه هزینه مشارکت و تماس با پاسخ دهندگان در آینده برای اطلاعات بیشتر در مورد مطالعه و نظرسنجی بیشتر مورد نیاز است.

پس از اتمام پروژه، داده‌های نظرسنجی توسط موسسات تحقیقاتی علمی به صورت ناشناس برای پروژه‌های تحقیقاتی غیرتجاری در علوم اجتماعی در دسترس محققان قرار خواهد گرفت. برای این منظور، اطلاعات آرشیو میشود در آرشیو اطلاعات برای علوم اجتماعی (DAS) در – GESIS موسسه لایب‌نیتس برای علوم اجتماعی در کلن.

## مبنای قانونی

انجام پروژه تحقیقی، ارسال حق الزحمه، پخش نظرسنجی در مخازن، و دعوت شما در در نظرسنجی های بعدی.

Art. 6 para. 1 lit. a, 9 para. 2 lit. a General Data Protection Regulation (GDPR); for sending the remuneration Art. 6 para. 1 lit. c in conjunction with §§ 70, 75 of the State Budget Code.

## میزبان

بخشی از مصاحبه ها را از طرف ما با شرکت کنندگان در چارچوب نظرسنجی اول انجام می دهد. قرارداد پردازش سفارش نهایی شده است. Friedrich-Wilhelm-Str. 18 53113، Infas Institut für angewandte Sozialwissenschaft GmbH، آلمان،

اطلاعات به دست آمده در جریان نظر سنجی رمزگذاری میشود به این معنا که اطلاعات به دست آمده بدون نام می باشد و توسط یک نمبر شناسای ثبت میشود که جانب سوم هیچ نوع معلومات در باره شناسای شخص اشتراک کننده حاصل کرده نمیتواند.

پس از اتمام پروژه، داده‌های نظرسنجی توسط موسسات تحقیقاتی علمی به صورت ناشناس برای پروژه‌های تحقیقاتی غیرتجاری در علوم اجتماعی در دسترس محققان قرار خواهد گرفت. برای این منظور، اطلاعات آرشیو میشود در آرشیو اطلاعات برای علوم اجتماعی (DAS) در – GESIS موسسه لایب‌نیتس برای علوم اجتماعی در کلن. لطفاً توجه داشته باشید که داده‌های ناشناس ممکن است خارج از اتحادیه اروپا (EU) یا منطقه اقتصادی اروپا (EEA) نیز پردازش شوند.

برای ارسال حق الزحمه شما اسم و آدرس تان پرسیده میشود. این معلومات فقد بخاطر ارسال پول می باشد و بعدون کدام مقصد دیگر به مدد ۶ سال نگهداری و بعدن پاک میشود.

برنامه GESS Q برای جمع آوری داده های نظرسنجی در مصاحبه های حضوری استفاده می شود. برنامه Unipark Tivian XI GmbH (کلن) و برنامه GESS Q (هامبورگ) برای نظرسنجی آنلاین استفاده می شود. با انجام این کار، اطلاعات تماس شما به Unipark Tivian XI GmbH یا GESS Q ارسال نخواهد شد.

## مدد ثبت اطلاعات

اطلاعات شخصی شما و اطلاعات نظر سنجی و معلومات تماس با شما فقد متواند توسط یک نمبر شناسای درج شود. نمبر شناسای و معلومات تماس با شما بعداز اختتام پروژه در سال ۲۰۲۶ پاک میشود.

نام، نام خانوادگی و آدرس شما برای ارسال کوپن های شما مستثنی شده است و با اسناد بودجه برا دلایل بودجه پی، حداقل به مدت 6 سال ذخیره می شود.

اگر رضایت داده‌اید که برای بررسی‌های بعدی و/یا اطلاعات مربوط به مطالعه با شما تماس بگیریم، در صورت ابطال یا اگر ایمیلی برای همیشه قابل تحویل نباشد، حذف انجام می‌شود. در غیر این صورت، داده‌ها حداکثر تا پایان پروژه در سال 2026 حذف خواهند شد.

## حقوق شما

شما حق این را دارد که از Universität Mannheim تقاضا گرفتن معلومات در مورد جمع آوری اطلاعات شخصی تان شود و در صورت ثبت نادرست اطلاعات شخصی شما ان ها را باخبر بسازد.

شما همچنین حق پاک کردن یا محدودیت پردازش، حق انتقال داده ها و حق اعتراض به پردازش را دارید

برعلاوه در صورت که شما اعلام رضایت برای استفاده از اطلاعاتی شما در دیگر موارد را کرده اید، حق این را دارید که رضایت تان را هر وقت که خواسته باشد دوباره پس بگیرید، به موجب آن، قانونی بودن پردازش انجام شده بر اساس رضایت(های) تا زمان ابطال تحت تاثیر قرار نمی گیرد.

در این صورت با شخص ذیل به تماس شوید:

Prof. Dr. Irena Kogan

Tel. +49 621 181-2014

[parform@uni-mannheim.de](mailto:parform@uni-mannheim.de)

شما حق شکایت به یک مرجعه نظارتی را دارید، وقتگه شما معتقد هستید که کاربرد از اطلاعات شخصی شما قوانین نگهداری را مدی نظری نکرفته است. مرجع نظارتی در بادن-وورتمبرگ کمیسر ایالتی برای حفاظت از داده ها و آزادی اطلاعات بادن-وورتمبرگ (Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Baden-Württemberg) است.